

سزا

Straff

- ✎ Adelheid Marie Bwire
- ☞ Melany Pietersen
- ➡ Agri Afshin
- 💬 kurdisk (sorani) / bokmål
- ❗ nivå 2

(uten bilder)





رۆژیکیان دایه میوهی زۆرى کرى.

...

En dag fikk mamma mye frukt.

ئىمە پرسىمان: "كەى دەتوانىن كەمى مىوه بخۆين؟" دايە
گوتى: "شهوى مىوه دەخۆين."

...

"Når kan vi få litt frukt?" spør vi. "Vi skal
spise frukten i kveld", sier mamma.

رەحىمى بىرام نەوسن بۇو. ئەو تامى ھەمە مىۋەكەنى كرد.
ئەو زۆربەي مىۋەكەنى خوارد.

...

Broren min Rahim er grådig. Han smaker på
all frukten. Han spiser mye av den.

برا بچووکه که م هاواري کرد: "چاو ره حیم چی کردووه."

منیش گوتم: "ره حیم که سیکی خراب و خوبه رهسته."

...

"Se hva Rahim gjorde", roper lillebroren min. "Rahim er slem og egoistisk", sier jeg.



دایه له ره حیم توره بوو.

...

Mamma er sint på Rahim.

هه رووهها ئىمەش لە رەحىم تۈورە بۇوين، بەلام رەحىم ھىچ
پەشىمان نەبۇ.

...

Vi er også sinte på Rahim. Men Rahim er
ikke lei seg.



“برا بچووکه که م پرسی: “تو ناتهه وئی سزای ره حیم بدھی؟

...

“Skal du ikke straffe Rahim?” spør lillebror.

دایه ره حیمی ئاگادار كردوه: "ره حیم، به زوویی لهم کارهت
پەشیمان دەبىتهوھ."

...

"Rahim, du kommer til å angre snart",
advarer mamma.



رەحىم ورده ورده ھەستى بە ناساغى دەكىد.

...

Rahim begynner å føle seg uvel.



رهیم به سرته دهیگوت: "سکم زور دیشیت."

...

"Jeg har så vondt i magen", hvisker Rahim.



دایه دهیزانی ئاواي لى بەسەر دئ. میوه کە سزاي پەحيمى
دەدا!

...

Mamma visste at dette ville skje. Frukten
straffer Rahim!

له کۆتاپیدا ره حیم داوای لیبوردنی لى کردین. ئەو بەلینى دا
کە جارىكى دىكە ئاوا زۆرخۆر نەبى. ئېمە ھەموومان
باوهەرمان پى کرد.

...

Senere sier Rahim unnskyld til oss. "Jeg skal
aldri være så grådig igjen", lover han. Vi tror
ham alle sammen.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

مسا

Straff

Skrevet av: Adelheid Marie Bwire

Illustret av: Melany Pietersen

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreforsidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](#).